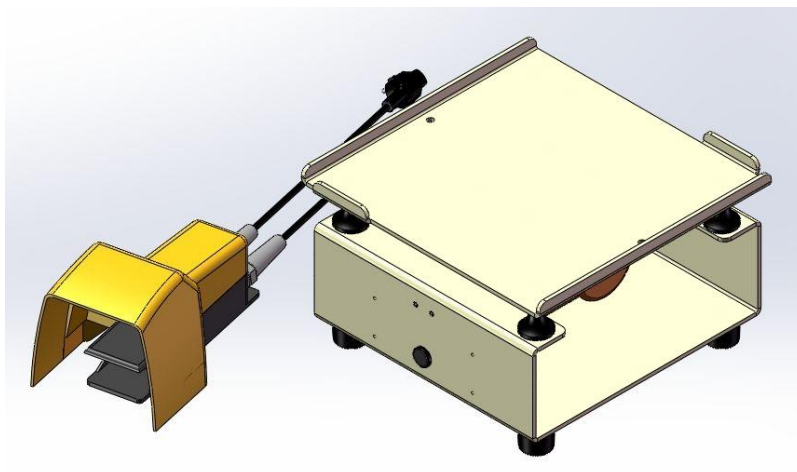


Инструкция по эксплуатации

Вибростол с педальным выключателем
350 x 350 mm
3000 min⁻¹



Назначение руководства по эксплуатации.

Перед эксплуатацией прибора необходимо ознакомиться с руководством по эксплуатации.

Содержание

Страницы

1. Общие положения	3
1.1 Назначение	3
1.2 Правила безопасности	3
1.3 Описание вибростола	3
Употребление не по назначению	4
1.3.1 Механическое устройство.....	4
1.3.2 Электрические характеристики и требования.....	4
1.3.3 Объём поставки.....	4
1.3.4 Технические данные	5
1.3.5 Транспорт.....	5
2. Размещение вибростола для работы	5
2.1 Проверка и уход	6
2.2 Выявления неисправностей	6
3. Приём поставки	6
4. Гарантии.....	7
5. Сервис	8
5.1 Дата издания инструкции	8
5.2 Сервис и обеспечение запасными частями	8
5.3 Авторское право.....	8

приложение

Декларация о соответствии стандартам ЕС
Электросхема
Протокол проверки и измерения

1. Общие положения

1.1 Назначение

Эта инструкция содержит необходимые сведения по эксплуатации описанного здесь прибора. Она обращена к технически квалифицированному персоналу. Квалифицированным персоналом являются лица, которые на основании своего образования, опыта и инструктажа, а также знаний специальных норм, определений, инструкций о предупреждении несчастных случаев и рыночных отношениях правомочны проводить соответственно необходимую деятельность, и при этом избегать возможных опасностей (определение для специалистов согласно Международной комиссии по электротехнике 364).

Указанные в этом руководстве по эксплуатации требования и предельные значения, а также указания по безопасности должны непременно соблюдаться. Каждое отклонение от них в эксплуатации, считается недопустимым. Если особые методы работы или условия труда становятся необходимыми, нужно получить согласие и инструктаж производителя

1.2 Правила безопасности

Устройство построено согласно признанным техническим правилам. Тем не менее при его применении могут возникать в электрических частях опасные ситуации или возможность нанесения повреждений.

Оператор обязан постоянно контролировать, не подвергает ли он опасности при пользовании прибором себя и других.

Оператором может быть только проинструктированный должным образом в соответствии с настоящей инструкцией персонал.

Использование прибора допускается только:

- для использования по назначению;
- в технически исправном состоянии.

Если устройство или соединения повреждены, сразу вынуть сетевой штекер. При недостатках в эксплуатации или поломках устройства, его сразу нужно изъять из эксплуатации и использовать снова только после устранения всех источников опасности.

1.3 Описание вибростола

Вибростол с педальным выключателем может применяться только для уплотнения свежего бетона, который помещен в форму куба со стороной 150 мм, 200 мм, двойную форму куба 100 мм.

Строго наблюдать в этой инструкции описанные требования, условия и правила безопасности.

Каждое применение, которое выходит за эти рамки, является не допустимым. Если потребуются особые условия вид работ, необходима консультация с производителем.

Употребление не по назначению

Не по назначению и по этому не допустимо :

Установка на неровной и не твёрдой несущей основе

Односторонняя нагрузка вибростола

Употребление при непригодных условиях

Так же наступание и нахождение людей на вибростоле во время эксплуатации.

Ущерб и помехи влияющие на безопасность немедленно устранить.

1.3.1 Механическое устройство

Вибростол с педальным включателем изготовлен из прочной листовой стали. Поверхность лакирована.

1.3.2 Электрические характеристики и требования

Электропитание должно быть в диапазоне 220...240 В, 50 Гц.

Педальный выключатель размыкает оба провода мотора от электропитания. Функциональный конденсатор для двигателя установлен внутри педального выключателя. Подвод электропитания обеспечивается двухполюсной с заземлением вилкой, покрытой резиной.

Электрокабель к педальному выключателю . модель H07 RN-F3G1,5

Электроркабель к мотору – модель H07 RN-F5G1,5.

1.3.3 Объём поставки

Вибростол готов к эксплуатации.

Электрический кабель длиной 2,50 м с вилкой с заземлением ,с покрытием из резины.

1.3.4 Технические данные

Размеры: 350 x 350 x 225 мм
Размер площадки: 350 x 350 мм
Вес: прибл. 23 кг
Клас защищённости: IP 55
Требование к помещению для работы: T= +10*...+30*С
10...80% отн. влажн.

Мотор
Требуемое напряжение 220...240 В, 50 Гц
Ток: 0,6 А
Мощность: 0,10 кВт
Скорость вращения: 3000 об/мин.
Конденсатор: 10 мкФ, 450В, 50 Гц
Клас защищённости: IP 55
Вибрационная разбалансировка: настройка в 100* соответствует центробежной силе в 64%

Педальный выключатель
Включение – 2 провода
Клас защищённости: IP 55

Среднеквадратическое ускорение частей, с которыми сожет соприкасаться тело оператора – не более 2,5 м/с²

1.3.5 Транспорт

Вибростол можно транспортировать руками или вилочным погрузчиком.

2. Размещение вибростола для работы

Внимание 	Рекомендуется употребление автоматического выключателя Дифференциальной защиты 30 мА номинального тока.
---	---

Убедитесь, что вибростол установлен на ровной поверхности, выдерживающей вес и усилия от вибрации вибростола.
Поместите заполненную бетоном форму в центр виброплощадки и надежно придерживайте её рукой или креплением.

Нажмите педальный включатель.

В течение процесса вибрации оператор должен придерживать форму рукой или закреплением.

Когда желаемые результаты достигнуты или время прошло, выключите вибростол нажав на педальный выключатель ещё раз.

2.1 Проверка и уход

Особенного ухода не требуется. Удаляйте с него бетон, который может прихватиться к его поверхностям.

Внимание 	Предписание предупреждения несчастных случаев DGUV Требует повторение измерения по VDE 0701 и VDE 0702 поз. 1-4 передвижных электрических приборов в цикле 6 месяцев.
---	--

2.2 Выявления неисправностей

В случае неисправности отключите вибростол из сети. Вибростол не оборудован встроенной системой против повреждающего превышения напряжения или тока. Для более детального выявления неисправностей и повреждения укажем на план электросети и инструкцию.

Внимание 	1. Работы по электропроводке должны проводиться исключительно специально обученным персоналом ! 2. В случае аварии - отключить от сети!
---	--

Для дальнейшего поиска помех использовать инструкцию и электрическую схему.

3. Приём поставки

Проверить поставленный груз, не произошло ли повреждений в процессе транспортировки. При нормальном состоянии груза можно принимать его.

О любом повреждении должен быть немедленно составлен акт вместе с перевозчиком, который обязан письменно утвердить, обнаруженное повреждение. Повреждение должно быть описано так точно как только возможно непосредственно на накладной или другом листке или не принимать груз.

Если повреждение обнаружено только после приёма, срочно информировать непосредственно перевозчика (по телефону, телекс или факсу) и немедленно с ним или его доверенным лицом не месте составить акт.

Не допустимы никакие изменения перед составлением акта. После составления акта и его подписания перевозчиком, просим сообщить нам как можно подробно

размеры повреждения. Это будет являться основанием для ликвидации ущерба путём

поставкой запчастей или
отправкой монтера или
возвратной поставкой.

Если нет повреждений, проверьте комплект поставки.

4. Гарантии

Принципиально действуют наши общие условия продажи и поставки.

Изготовитель берет на себя гарантию, что это руководство по эксплуатации разработано в соответствии с техническими и функциональными параметрами поставленного растворосмесителя.

Изготовитель оставляет за собой право дополнить это руководство по эксплуатации дополнительной информацией.

Изготовитель предоставляет законные гарантии 12 месяцев.
Из этой гарантии исключены быстроизнашивающиеся детали.

Только при соблюдении предписаний этого руководства по эксплуатации и при указанном применении гарантирует изготовитель бесперебойную работу растворосмесителя.

Изготовитель не отвечает за повреждения, которые следуют из использования растворосмесителя не по назначению или из несоблюдения предписаний и правил управления этого указания по эксплуатации.

Обеспечение гарантий по претензиям к изготовителю исключается, если растворосмеситель самовольно изменяется конструктивно или в своём функциональном исполнении без письменного согласия изготовителя

5. Сервис

Правильность этой инструкции проверена с особой тщательностью, но мы не берём на себя обязательств, что она полностью лишена ошибок или что она действует в случае технических изменений.

5.1 Дата издания инструкции

7. издание
декабрь 2013 г.

5.2 Сервис и обеспечение запасными частями

Для выяснения технических вопросов, а также по вопросам снабжения запасными частями, просьба обращаться по следующему адресу:

TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH
Motzener Str. 26b
12277 Berlin

Tel.: 030/7109645-0
Fax.: 030/7109645-98
e-mail: info@testing.de
www.testing.de

5.3 Авторское право

Авторское право остается у фирмы

TESTING
Bluhm & Feuerherdt GmbH

Это руководство по эксплуатации предназначено только для пользователя или его персонала.

Оно содержит предписания и указания которые нельзя:

ни размножать

ни распространять

ни сообщать третьим лицам.

Несоблюдение этих предписаний может регулируется законом.

**EC Declaration of Conformity in accordance with the Machinery Directive
2006/42/EC Appendix II 1.A**

The authorised representative established in the community,

Mr. Feuerherdt

hereby declares that the following product

Manufacturer:	TESTING Bluhm & Feuerherdt GmbH Motzener Str. 26b 12277 Berlin
Product designation:	vibrating table
Serial number:	continuous
Serial/Type designation:	2.0231

complies with all of the relevant provisions of the above named guidelines as well as the additional applied guidelines (following) - including any of the amendments thereto which are in force at the time of the declaration.

The following additional EU Directives have been applied:

Low Voltage Directive 2014/35/EC

The following harmonised standards have been applied:

DIN EN 60204-1	The Safety of Machines - Electrical Equipment of Machines - Part 1: General Requirements (corrigendum 2010)
DIN EN ISO 12100	Safety of machinery - General principles for design - Risk assess- ment and risk reduction (corrigendum 2013)

The name and address of the person who has been authorized to compile the technical docu-
mentation:

Mr. Metge

Location: Berlin

Date: 28/02/2014

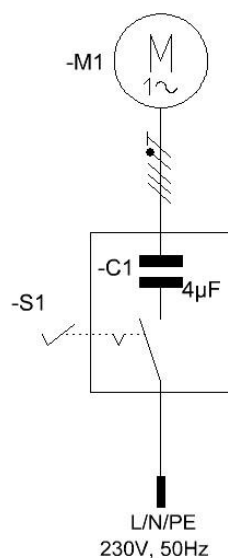
A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'I. Feuerherdt'.

(Signature)
Managing Director

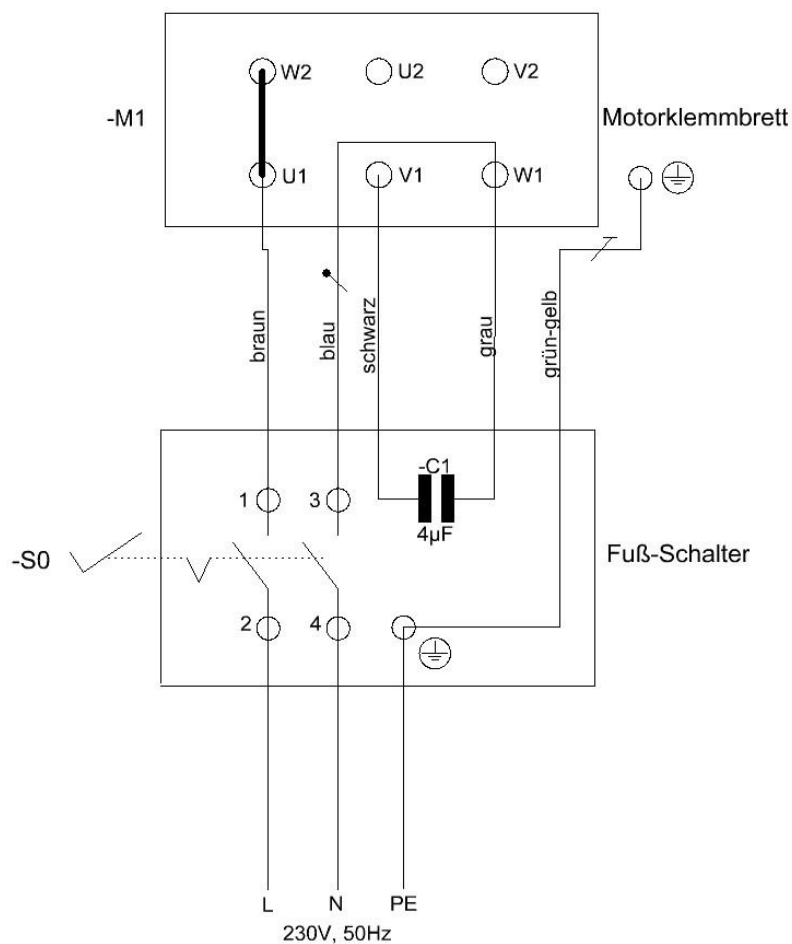
A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'S. Metge'.

(Signature)
Technician

Übersichtsschaltplan



Schaltplan in aufgelöster Darstellung



-S0 Fuß-Schalter

ELEKTRA TAILFINGEN

-C1 Motor-Kondensator

4µF, 450V, 50Hz

-M1 Rüttelmotor

Hersteller: OLI
Typ: MVE 100/3M
Stromstärke: 0,6A
Leistung: 100W
Spannung: 230V
Drehzahl: 3000U/min
Frequenz: 50Hz
Schutzart: IP 65
Isol. Kl. F

Протокол испытания DIN EN 60204-1/ DIN VDE 0100/ DIN VDE 0701/ 0702 DGUV Vorschrift 3

☐ Испытание после производства	☐ Испыт. После ремонта
---	---

Прибор/тип	№ заказа	№ изготовления
Вибростол 350 x 350 мм	2.0231	1348 - 2018

Номинальные величины					
напряжение	частота	рабочий ток	акт. мощность	Обороты/мин	Защ. класс
230 V	50 Hz	0000 A	0000 kW	3000	I

Поз.	Испытание/измерение	норма	актуально
1	Осмотр провода / выравнивание потенциалов		☐ o.K.
2	Напряжение сети во время измерения		V
3	Сопротивление в пропускном направлении	< 300 mΩ	mΩ
4	Объёмное сопротивление	≥ 1,0 MΩ	MΩ
5	Ток утечки ☐ дифференциальный ток ☐	≤ 3,5 mA	mA
6	ток контакта	≤ 0,5 mA	mA
7	Потребляемая мощность		W
8	актуальное данное величины размаха		mm
9	Уровень шума	≤ 65 dba	☐ o.K.
10	Проверка функции		☐ o.K.

Употребимые измерит. приборы: Secutest S2/N+
--

Результаты ремонта/запчасти/замечания

Указания

- A рекомендуется употребление предохранительного выключателя 30 mA
 B инструкция безопасности DGUV требует повторение проверки электрических передвижных приборов сроком 6 месяцев по VDE 0701 Pos. 1-4.
 Как производитель мы обязаны на это обратить ваше внимание.

Испытание/измерение проведен	дата	подпись
------------------------------	------	---------